

VEREIN
DEUTSCHER
INGENIEUREAuswahl der Arbeitsgeschwindigkeiten
von Brückenkränen

VDI 2397

Selection of operational speeds
for overhead travelling cranesAusg. deutsch/englisch
Issue German/English

Die deutsche Version dieser Richtlinie ist verbindlich.

No guarantee can be given with respect to the English translation. The German version of this guideline shall be taken as authoritative.

Inhalt	Seite	Contents	Page
Vorbemerkung	2	Introduction.	2
1 Grundbegriffe	2	1 Basic terms	2
1.1 Geschwindigkeiten	2	1.1 Speeds.	2
1.1.1 Nenngeschwindigkeit.	2	1.1.1 Nominal speed.	2
1.1.2 Beharrungsgeschwindigkeit	2	1.1.2 Steady-travel speed	2
1.1.3 Höchstgeschwindigkeit.	3	1.1.3 Maximum speed.	3
1.1.4 Feingeschwindigkeit	3	1.1.4 Inching speed	3
1.2 Beschleunigung, Verzögerung.	3	1.2 Acceleration, deceleration	3
1.3 Wege	4	1.3 Distances	4
1.3.1 Maximaler Weg.	4	1.3.1 Maximum distance	4
1.3.2 Mittlerer Weg.	4	1.3.2 Average distance.	4
2 Einflußgrößen zur Wahl der Geschwindigkeiten	4	2 Parameters of influence relevant to the selection of the speeds	4
2.1 Lastaufnahme	4	2.1 Attaching of load	4
2.2 Wege	4	2.2 Distances	4
2.3 Positioniergenauigkeit	7	2.3 Positioning accuracy	7
2.4 Steuerungsart.	7	2.4 Types of control.	7
2.4.1 Kabelgebundene Flursteuerung	7	2.4.1 Pendant control panel with cable	7
2.4.2 Steuerstandsteuerung	7	2.4.2 Control from driver's cab	7
2.4.3 Steuerung vom ortsfesten Steuerstand	10	2.4.3 Control from a stationary control stand	10
2.4.4 Kabellose Steuerung	10	2.4.4 Cableless control	10
Schrifttum	10	References	10
Anhang A Tabellen	11	Annex A Tables	12
Daten und Kriterien für Hubbewegungen	11	Data and criteria for lifting movements.	12
Daten und Kriterien für Kranfahrbewegungen	13	Data and criteria for crane travelling movements	14
Daten und Kriterien für Katzfahrbewegungen	15	Data and criteria for trolley travelling movements	16

VDI-Gesellschaft Fördertechnik Materialfluß Logistik

Ausschuß Krane